

イ市場の潜在性に期待

サイバーエージェントが出資

タッチテン



「インドネシア市場はこれから。海外で稼きながら市場の成熟を待ちたい。潜在性は大きい」。サイバーエージェントが出資するスタートアップ(ベンチャー企業)、ゲームアプリ開発会社「タッチテン」のアントン・スハルヨ最高経営責任者(CEO)は明るそうだ。(吉田拓史、写真も)

同社が発表した新作アプリはネコ耳の婦人警官を操る、手軽なアクションゲーム。人気ゲーム「ロックマン」の音楽を手がけた作曲家・松前真奈美氏を起用しデザインも日本風。クラウドファンディング「キックstarter」で制作費の一部を確保した今作も、世界市場をみている。



「ロックマン」の音楽で知られる松前真奈美氏(右から1人目)、アントン・タッチテン最高経営責任者(CEO、右から2人目)は6日、南タンゼラン・スルボンの「ゲームデバイスロケットヤザリング」会場

スマホ・ゲームアプリ発表

インドを現実世界で利用できることも考えている

▼大爆発が待っている

スマホの爆発的な普及とともに世界でゲームアプリ市場は拡大を続けている。日本でもDeNA、GREEなどが展開する従来型携帯電話向けの課金型ゲームが急成長したが、近年はスマホ向けの手軽なゲームに消費の中心が移った。

アントンCEOは「海賊版の多い中国でも月1億円の収益をあげるゲームアプリが出た。タイでも1億円が出た。インドネシアもそうなる」と話す。

スマホ利用時間が東南アジア最長、従来型も含めれば携帯の普及率は9割近いとみられ、スマホの保有率が急速に上昇しているとのみられるデータもある。マネタイズ(収益化)の壁は決

定的に費用がかかるが、市場が伸びるから、後でもうかればいいという考え方」と話す。初期の収益化をみないで「先に占領する」のは、テクノロジー系企業に共通する傾向だ。「ゲーム内で手に入れたボ

10製糖工場を建設

カラ副大統領 砂糖自給目指す

カラ副大統領はこれほど、3日間ジャワ島各州の製糖工場を視察し、砂糖の自給達成に向け「新工場を作る以外に道はない」と話し、10製糖工場の建設を明らかにした。老朽化した設備も刷新し5年以内に生産高を倍増させ自給を達成する。

副大統領は西ジャワと中部ジャワ、東ジャワの3州で製糖工場を視察。設備が古く、生産性が低いとして、国営農園の工場が操業する中部ジャワ州スラゲンを含みジャワ10カ所に工場を新設すると明言した。原料のサトウキビについて「収穫量1ヘクタール当たり100トンとし、品質も(砂糖の成分である)スクロース含有率10%を目指

す」と目標を示した。国内には国営企業を含む11社が60の製糖工場を保有しているが、設備の老朽化で生産量は本来の能力に達していない状態。視察に同行したリニ・スマルノ国営企業相も「投資によってこそ砂糖産業を活性化できる」と同調した。

インドネシアの砂糖消費量は年間500万トン。ユドヨノ前政権も砂糖自給を掲げ、今年の生産量570万トン達成を目指してきたが、2011年226万トン、12年260万トン、13年250万トンと目標にはほど遠い。副大統領はまた、サトウキビ生産向上のために官民からなる農園企業団体が運営するインドネシア・サトウ

新型液晶テレビを発売

シャープ 新機能で他社と差別化を

シャープ・エレクトロニクス・インドネシアは10日、今月から販売する液晶テレビ「ココロ・アイ」と「スマートテレビ」の2機種を発表した。年末年始の商戦に向け、新製品の市場投入で月間2700台の販売を目標に設定し、液晶テレビの市場シェアを15%まで引き上げる。新製品のココロ・アイは業界初の人を感じし、自動で電源を切り替える機能や、夜間に足下を照らすライト、屋内の明るさに合わせてディスプレイの光を調整し、先行して販売したマ

ウキビ農園研究センター(P3GI)の役割が重要だと指摘。P3GIは現在、機能していないため、十分な予算を投入するよう

地方都市に事業拡大 メリアホテルズ

インドネシアで五つのホテルを運営するスペインのメリアホテルズインターナショナルは地方都市へホテルを運営するスペインのメリアホテルズインターナショナルは地方都市へホテルを運営するスペインのメリアホテルズインターナショナルは地方都市へ



石油輸入事業を移管 調査中のペトルから

表面改質ならお任せください

熱交換器、配管系のステンレス製自動洗浄装置

当社にて洗浄いたします!出張サービスも承ります!

洗浄前

洗浄後

配管系、熱交換器、冷却器、冷却ロールの内部洗浄に効果的です。ポンプにより管系内に洗浄液を送り込み循環させ、スケールの付着、成長を防止します。

HORIGUCHI ENGINEERING INDONESIA CO., LTD.

www.horiguchiengineeringid.com

メッキ、溶射、プラズマ溶接、オーバーホール、バイオサークルなど 弊社のサービスを ご覧いただけます。

お問い合わせ先 周藤 〇〇: 0813-9524-2525 shuto@horiguchi.co.id

KOMATSU

エンジン車の排気ガスを 気にされているお客様へ

稼動時間制限なしの1年間保証付き。くわしくは下記まで

エンジン車同様、屋外でも作業が可能です。 独自GPSによる作業の見える化も実現。 新型バッテリー式フォークリフト

PT. BINA PERTIWI (正規代理店) TEL: 021 460 5952 http://www.binapertiwi.com

販売窓口: Andri(英・イ語) HP: 0813 8230 8312 Email: andria@unitedtractors.com

レンタル窓口: Nanang(英・イ語) HP: 0812 921 6560 Email: nanangs@unitedtractors.com

製造業の人材はOSへ 人材紹介/業務請負/日本への技能実習生派遣/日本語教育/ビザ代行

OSの業務請負サービスをご活用ください!

☆2013年8月労働移住大臣声明により『構内請負が可能』になりました☆

インドネシアでは、派遣ができない、契約社員年限も規制が厳しい、生産変動に対応した雇用対策は『業務請負』の上手な活用が最適です。

まずは、お問合せください。貴社の現場にご訪問させていただきます。

OSグループは業務請負の実績15年。日本で培ったノウハウを活用し、『労働移住大臣規程 2012年第19号』に従ったコンプライアンスに適合した、インドネシアモデルの請負サービスをご提供します。

http://os-indonesia.co.id/

東証一部上場(株)アウトソーシングのインドネシア法人 PT.OS Engineering & Consultant Indonesia, PT.OS Service Indonesia

お問合せ: (福田) 0817-333666, inquiry@os-indonesia.co.id (日本語可)

住所: Menara Cakrawala (Skyline Bldg.) Lt.12, Jl. MH. Thamrin No.9, Jakarta Tel: +62-21-314-2525

営業所: ジャカルタ、プカシ、カラワン、バンドン

生産変動対応

雇用対策

生産性向上

正社員比率UP

コスト低減

固定費を変動費化



来年から プルサダ大で集中講義
来イ中の拓殖大学の福田
勝幸理事長は10日、東ジャ
カルタのダルマプルサダ大
学でオロアン・シアハアン
同大学長と会談し、来年9
月にダルマプルサダ大工学
部に「トレーサー育成コー
ス」を開設すると明らかに
した。拓大から講師を派遣

来年から プルサダ大で集中講義
来イ中の拓殖大学の福田
勝幸理事長は10日、東ジャ
カルタのダルマプルサダ大
学でオロアン・シアハアン
同大学長と会談し、来年9
月にダルマプルサダ大工学
部に「トレーサー育成コー
ス」を開設すると明らかに
した。拓大から講師を派遣

金型設計のプロ育成

来年から プルサダ大で集中講義
来イ中の拓殖大学の福田
勝幸理事長は10日、東ジャ
カルタのダルマプルサダ大
学でオロアン・シアハアン
同大学長と会談し、来年9
月にダルマプルサダ大工学
部に「トレーサー育成コー
ス」を開設すると明らかに
した。拓大から講師を派遣

来年から プルサダ大で集中講義
来イ中の拓殖大学の福田
勝幸理事長は10日、東ジャ
カルタのダルマプルサダ大
学でオロアン・シアハアン
同大学長と会談し、来年9
月にダルマプルサダ大工学
部に「トレーサー育成コー
ス」を開設すると明らかに
した。拓大から講師を派遣

来年から プルサダ大で集中講義
来イ中の拓殖大学の福田
勝幸理事長は10日、東ジャ
カルタのダルマプルサダ大
学でオロアン・シアハアン
同大学長と会談し、来年9
月にダルマプルサダ大工学
部に「トレーサー育成コー
ス」を開設すると明らかに
した。拓大から講師を派遣

来年から プルサダ大で集中講義
来イ中の拓殖大学の福田
勝幸理事長は10日、東ジャ
カルタのダルマプルサダ大
学でオロアン・シアハアン
同大学長と会談し、来年9
月にダルマプルサダ大工学
部に「トレーサー育成コー
ス」を開設すると明らかに
した。拓大から講師を派遣

来年から プルサダ大で集中講義
来イ中の拓殖大学の福田
勝幸理事長は10日、東ジャ
カルタのダルマプルサダ大
学でオロアン・シアハアン
同大学長と会談し、来年9
月にダルマプルサダ大工学
部に「トレーサー育成コー
ス」を開設すると明らかに
した。拓大から講師を派遣

来年から プルサダ大で集中講義
来イ中の拓殖大学の福田
勝幸理事長は10日、東ジャ
カルタのダルマプルサダ大
学でオロアン・シアハアン
同大学長と会談し、来年9
月にダルマプルサダ大工学
部に「トレーサー育成コー
ス」を開設すると明らかに
した。拓大から講師を派遣

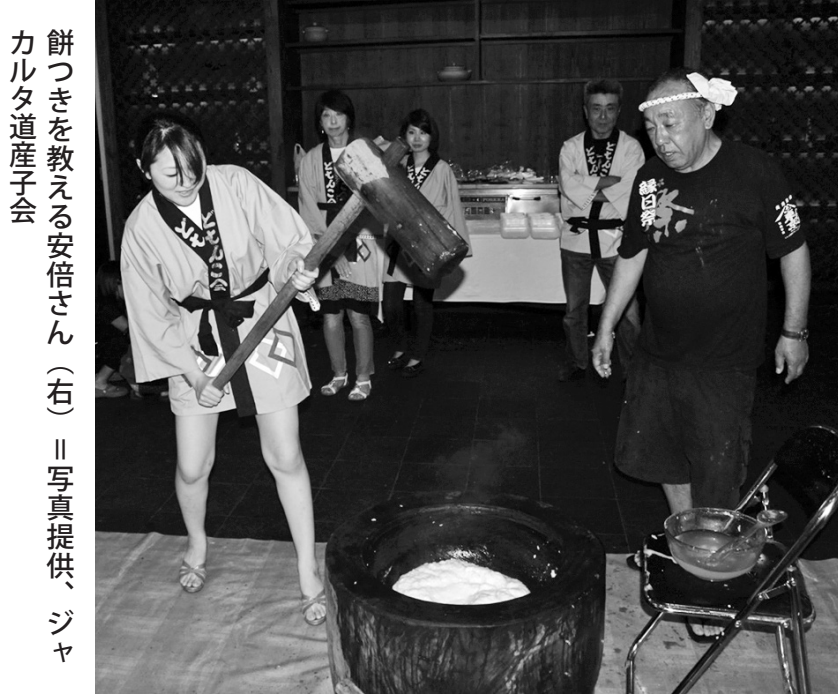
来年から プルサダ大で集中講義
来イ中の拓殖大学の福田
勝幸理事長は10日、東ジャ
カルタのダルマプルサダ大
学でオロアン・シアハアン
同大学長と会談し、来年9
月にダルマプルサダ大工学
部に「トレーサー育成コー
ス」を開設すると明らかに
した。拓大から講師を派遣

来年から プルサダ大で集中講義
来イ中の拓殖大学の福田
勝幸理事長は10日、東ジャ
カルタのダルマプルサダ大
学でオロアン・シアハアン
同大学長と会談し、来年9
月にダルマプルサダ大工学
部に「トレーサー育成コー
ス」を開設すると明らかに
した。拓大から講師を派遣

来年から プルサダ大で集中講義
来イ中の拓殖大学の福田
勝幸理事長は10日、東ジャ
カルタのダルマプルサダ大
学でオロアン・シアハアン
同大学長と会談し、来年9
月にダルマプルサダ大工学
部に「トレーサー育成コー
ス」を開設すると明らかに
した。拓大から講師を派遣

来年から プルサダ大で集中講義
来イ中の拓殖大学の福田
勝幸理事長は10日、東ジャ
カルタのダルマプルサダ大
学でオロアン・シアハアン
同大学長と会談し、来年9
月にダルマプルサダ大工学
部に「トレーサー育成コー
ス」を開設すると明らかに
した。拓大から講師を派遣

餅つきで交流の輪 南国で伝統体験を



餅つきを教える安倍さん（右） 写真提供、ジャ
カルタ道産子会

秋田出身の安倍さん

餅つきを作るには蒸す作業
が重要で、下準備の段
階で味が決まるとい
う。日本でもやらないこ
とを遠く離れた南国の地でや
るの面白。今後日本
の伝統文化を若い世代に伝
えていきたい」と意欲を見
せる安倍さん。餅つきはも
ち米と臼と杵が揃って、手順
さえ覚えれば誰でもでき
る。「みんなの手で作った
できたての温かい餅を食べ
れば、心もあたたかくな
る」と笑顔を見せた。

アホック知事と「手切れ」 ラグナン動物園代表を退任 プラボウォ氏弟

ブラボウォ・グリンドラ
党党首の弟、ハシム副党首
は10日、1年半務めた南ジ
ヤカルタのラグナン動物園
の取締役会代表を退任し
た。同党を離党した「犬猿
の仲」のアホック知事との
「手切れ」という見方があ
る。コンパスコムなどが報
じた。

母殺害容疑の娘 「刑務所で子育てる」

パリ州又サドワアで8
月、米国人女性（62）が殺
害され、遺体がスーツケー
スに入れられ遺棄された
事件で、殺人などの疑い
で逮捕された被害女性の

ハシム氏は同日、中央ジ
ヤカルタの州庁舎で自身に
よる「動物園再活性化」の
報告書をアホック氏に提出
した。会談でハシム氏はシ
ンガポール動物園を見本と
して「州政府は駐車場、園
内モノレールを整備する
べき」と持論を展開した。

就任時から、ハシム氏が
動物園再建とともに周辺の
観光地化を目論んでいると
の観測もあった。ただ昨年
末に動物園の決算の不透明
さが指摘され、さらに選挙
に突入して以降、再建計画
は進んでいなかった。

ハシム氏の代表就任は、
知事選でグリンドラ党が推
薦したジョコウィーアホッ
クの着任以降。だが、ジョ
コウィー氏は大統領選で兄
プラボウォ党首を破り、ア
ホック氏も離党した。

アホック知事は会談で
「ハシム氏に感謝したい。
退任は大変残念だ」と話し
た。

来年に30支所新設 BPJS医療保障

医療保障の社会保障機関
（BPJS）クセハタンは
9日、来年全国に支所30カ
所を新設し、職員1500人
を採用する計画を発表し
た。健康保険加入者を現在
の1億3190万件から1
億6800万件に引き上げ
る目標で、これに対応した

加入者、同理事によると、
多くの企業では現在利用し
ている民間健康保険の契約
期間が残っており、またB
PJSの健康保険が有用で
あるか検討している。
労働省の幹部も、多くの
経営者や労働者はBPJSの
健康保険に切り替えても
専門医や病院から直接医療
を本当に受けられるのか
「不信感を依然、抱してい
る」と指摘している。

2013年から国民皆保
険のBPJS設置を推し進
めるユドヨノ大統領（当
時）が出したBPJSクセ
ハタンに関する大統領令
（13年第111号）では、
中小零細、大規模を含めた
全ての企業に対し、従業員
のBPJS加入を義務づけ
ている。

10日付「高速ボート」を
与のの記事で、「センター
局が3カ所あるが、とある
のを「センサー局が3カ所
あるが」に訂正します。

10日付「高速ボート」を
与のの記事で、「センター
局が3カ所あるが、とある
のを「センサー局が3カ所
あるが」に訂正します。

10日付「高速ボート」を
与のの記事で、「センター
局が3カ所あるが、とある
のを「センサー局が3カ所
あるが」に訂正します。

10日付「高速ボート」を
与のの記事で、「センター
局が3カ所あるが、とある
のを「センサー局が3カ所
あるが」に訂正します。

10日付「高速ボート」を
与のの記事で、「センター
局が3カ所あるが、とある
のを「センサー局が3カ所
あるが」に訂正します。

講義は英語で行う。
福田理事長らはオロアン
学長の案内で集中講義に使
用するコンピュータ室や教
室などを、拓殖大工学部機
械システム工学科の高橋拓
也助手は工作室なども見学
した。福田理事長は「われ
れが集中講義をするこ
とで、ダルマプルサダ大学が
持つものづくり精神の強化
につなげていきたい」と話
した。オロアン学長は「技
術を学ぶだけでなく、日本
の規則正しさもインドネシ

加入者、同理事によると、
多くの企業では現在利用し
ている民間健康保険の契約
期間が残っており、またB
PJSの健康保険が有用で
あるか検討している。
労働省の幹部も、多くの
経営者や労働者はBPJSの
健康保険に切り替えても
専門医や病院から直接医療
を本当に受けられるのか
「不信感を依然、抱してい
る」と指摘している。

2013年から国民皆保
険のBPJS設置を推し進
めるユドヨノ大統領（当
時）が出したBPJSクセ
ハタンに関する大統領令
（13年第111号）では、
中小零細、大規模を含めた
全ての企業に対し、従業員
のBPJS加入を義務づけ
ている。

10日付「高速ボート」を
与のの記事で、「センター
局が3カ所あるが、とある
のを「センサー局が3カ所
あるが」に訂正します。

10日付「高速ボート」を
与のの記事で、「センター
局が3カ所あるが、とある
のを「センサー局が3カ所
あるが」に訂正します。

10日付「高速ボート」を
与のの記事で、「センター
局が3カ所あるが、とある
のを「センサー局が3カ所
あるが」に訂正します。

10日付「高速ボート」を
与のの記事で、「センター
局が3カ所あるが、とある
のを「センサー局が3カ所
あるが」に訂正します。

10日付「高速ボート」を
与のの記事で、「センター
局が3カ所あるが、とある
のを「センサー局が3カ所
あるが」に訂正します。

10日付「高速ボート」を
与のの記事で、「センター
局が3カ所あるが、とある
のを「センサー局が3カ所
あるが」に訂正します。

現地からの報道による
と、逮捕後の調べで女が妊
娠7カ月前後であることが
分かった。胎児の性別も判
明。女は「昨日、娘がおな
かの中で動いた。刑務所
で育てるわ。授乳もある」
などと話しているという。
ただ、女が拘留されている
同州クロボカン刑務所の担
当者は、出産のための設備
が許可されないとして説明し、
刑務所内での育児に難色を
示している。

地元メディアは、別々に
取り調べを受けていた二人
が警察から検察に身柄を移
される際、再会を果たして
涙する様子などを伝えてい
る。

10日付「高速ボート」を
与のの記事で、「センター
局が3カ所あるが、とある
のを「センサー局が3カ所
あるが」に訂正します。

10日付「高速ボート」を
与のの記事で、「センター
局が3カ所あるが、とある
のを「センサー局が3カ所
あるが」に訂正します。

10日付「高速ボート」を
与のの記事で、「センター
局が3カ所あるが、とある
のを「センサー局が3カ所
あるが」に訂正します。

10日付「高速ボート」を
与のの記事で、「センター
局が3カ所あるが、とある
のを「センサー局が3カ所
あるが」に訂正します。

10日付「高速ボート」を
与のの記事で、「センター
局が3カ所あるが、とある
のを「センサー局が3カ所
あるが」に訂正します。

10日付「高速ボート」を
与のの記事で、「センター
局が3カ所あるが、とある
のを「センサー局が3カ所
あるが」に訂正します。

10日付「高速ボート」を
与のの記事で、「センター
局が3カ所あるが、とある
のを「センサー局が3カ所
あるが」に訂正します。

10日付「高速ボート」を
与のの記事で、「センター
局が3カ所あるが、とある
のを「センサー局が3カ所
あるが」に訂正します。

10日付「高速ボート」を
与のの記事で、「センター
局が3カ所あるが、とある
のを「センサー局が3カ所
あるが」に訂正します。

10日付「高速ボート」を
与のの記事で、「センター
局が3カ所あるが、とある
のを「センサー局が3カ所
あるが」に訂正します。

10日付「高速ボート」を
与のの記事で、「センター
局が3カ所あるが、とある
のを「センサー局が3カ所
あるが」に訂正します。

10日付「高速ボート」を
与のの記事で、「センター
局が3カ所あるが、とある
のを「センサー局が3カ所
あるが」に訂正します。

10日付「高速ボート」を
与のの記事で、「センター
局が3カ所あるが、とある
のを「センサー局が3カ所
あるが」に訂正します。

10日付「高速ボート」を
与のの記事で、「センター
局が3カ所あるが、とある
のを「センサー局が3カ所
あるが」に訂正します。

10日付「高速ボート」を
与のの記事で、「センター
局が3カ所あるが、とある
のを「センサー局が3カ所
あるが」に訂正します。

10日付「高速ボート」を
与のの記事で、「センター
局が3カ所あるが、とある
のを「センサー局が3カ所
あるが」に訂正します。

10日付「高速ボート」を
与のの記事で、「センター
局が3カ所あるが、とある
のを「センサー局が3カ所
あるが」に訂正します。

10日付「高速ボート」を
与のの記事で、「センター
局が3カ所あるが、とある
のを「センサー局が3カ所
あるが」に訂正します。

10日付「高速ボート」を
与のの記事で、「センター
局が3カ所あるが、とある
のを「センサー局が3カ所
あるが」に訂正します。

10日付「高速ボート」を
与のの記事で、「センター
局が3カ所あるが、とある
のを「センサー局が3カ所
あるが」に訂正します。

10日付「高速ボート」を
与のの記事で、「センター
局が3カ所あるが、とある
のを「センサー局が3カ所
あるが」に訂正します。

10日付「高速ボート」を
与のの記事で、「センター
局が3カ所あるが、とある
のを「センサー局が3カ所
あるが」に訂正します。

10日付「高速ボート」を
与のの記事で、「センター
局が3カ所あるが、とある
のを「センサー局が3カ所
あるが」に訂正します。

10日付「高速ボート」を
与のの記事で、「センター
局が3カ所あるが、とある
のを「センサー局が3カ所
あるが」に訂正します。

10日付「高速ボート」を
与のの記事で、「センター
局が3カ所あるが、とある
のを「センサー局が3カ所
あるが」に訂正します。

10日付「高速ボート」を
与のの記事で、「センター
局が3カ所あるが、とある
のを「センサー局が3カ所
あるが」に訂正します。